

Ministère de la Défense nationale

Armée. Force terrestre. Mise à la pension, p. 1538.

*Exécutifs — Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande**Département de l'Environnement et de l'Infrastructure*

Arrêt du Conseil d'Etat, p. 1538. — Direction de l'aménagement du territoire. Plans d'aménagement, p. 1539. — Expropriateur, p. 1539. — Plan, d'expropriation. Procédure d'extrême urgence, p. 1539.

*Avis officiels**Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 1543.

Ministerie van Landsverdediging

Leger. Landmacht. Pensionering, bl. 1538.

*Executieven — Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Leefmilieu en Infrastructuur*

Arrest van de Raad van State, bl. 1538. — Bestuur ruimtelijke ordening. Plannen van aanleg, bl. 1539. — Ontheiigende instantie, bl. 1539. — Ontheiigingsplan. Spoedprocedure, bl. 1539. — Oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaringen van openbaar nut, bl. 1539.

*Officiële berichten**Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 1543.

LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 93 — 145

14 JANVIER 1993. — Arrêté royal prescrivant une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres États membres de la Communauté européenne, à l'exception du Grand-Duché de Luxembourg

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, notamment les articles 1er, 2, 16 et 18 à 23 modifiés par la loi du 1^{er} août 1985;

Vu le règlement (CEE) n° 3330/91 du Conseil du 7 novembre 1991, relatif aux statistiques des échanges de biens entre États membres;

Vu le règlement (CEE) n° 3046/92 de la Commission du 22 octobre 1992 fixant certaines dispositions d'application du règlement (CEE) n° 3330/91 du Conseil relatif aux statistiques des échanges de biens entre les États membres et modifiant ce dernier;

Vu le règlement (CEE) n° 2256/92 de la Commission du 31 juillet 1992 relatif aux seuils statistiques de la statistique du commerce entre les États membres;

Vu le règlement (CEE) n° 717/91 du Conseil du 21 mars 1991, relatif au document administratif unique;

Vu le règlement (CEE) n° 3590/92 de la Commission du 11 décembre 1992 relatif aux supports de l'information statistique de la statistique du commerce entre les États membres;

Vu le règlement (EURATOM/CEE) n° 1588/90 du Conseil du 11 juin 1990 relatif à la transmission à l'Office statistique des Communautés européennes d'informations statistiques couvertes par le secret;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Statistique;

Vu l'avis de la Commission COMFORM;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait que les dispositions doivent être arrêtées dans le délai prescrit, par le règlement (CEE) n° 3330/91 précité.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 93 — 145

14 JANUARI 1993. — Koninklijk besluit waarbij een maandelijks statistiek van het goederenverkeer tussen België en de andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, met uitzondering van het Groothertogdom Luxemburg, wordt voorgeschreven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 16 en 18 tot 23 gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad van 7 november 1991 betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen Lid-Staten;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3046/92 van de Commissie van 22 oktober 1992 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen Lid-Staten en tot wijziging van die verordening;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2256/92 van de Commissie van 31 juli 1992 betreffende de statistische drempels voor de statistiek van de handel tussen de Lid-Staten;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 717/91 van de Raad van 21 maart 1991 betreffende het enig document;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3590/92 van de Commissie van 11 december 1992 betreffende de gegevensdragers voor de statistiek van de handel tussen de Lid-Staten;

Gelet op de verordening (EURATOM/EEG) nr. 1588/90 van de Raad van 11 juni 1990 betreffende de toezending van onder de statistische geheimhoudingsplicht vallende gegevens aan het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de Statistiek;

Gelet op het advies van de Commissie COMFORM;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat deze bepalingen binnen de door de voornoemde verordening (EEG) n° 3330/91 bepaalde termijn moeten vastgesteld worden.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,
Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'Institut national de Statistique établit une statistique mensuelle des échanges de biens entre la Belgique et les autres Etats membres de la Communauté européenne, à l'exception du Grand-Duché de Luxembourg.

Art. 2. Sont soumis à cette statistique, les assujettis à la T.V.A., les personnes morales non-assujetties et les assujettis ne réalisant que des opérations ne leur ouvrant aucun droit à déduction, qui annuellement expédient ou reçoivent des marchandises en provenance ou à destination d'autres Etats membres pour une valeur de plus de quatre millions deux cent mille-BEF.

Dès lors que pour un des deux flux de marchandises, le seuil de quatre millions deux cent mille BEF est franchi, le déclarant reste tenu de fournir également l'information concernant le flux pour lequel ledit seuil n'est pas atteint.

Il est également tenu de faire une déclaration « néant » pour les mois où il n'effectue pas d'expéditions ou ne reçoit pas de marchandises.

Art. 3. La statistique est établie à partir des informations recueillies à l'aide des formulaires MA-1, 2, 3, conformes aux modèles annexés au présent arrêté.

Art. 4. Par dérogation à l'article 3, le déclarant peut également utiliser comme support de l'information :

a) les exemplaires pour la statistique du document administratif prévu par le règlement (CEE), n° 717/91 du Conseil;

b) les formulaires Intrastat-N et R prévus par le règlement (CEE) n° 3590/92 de la Commission.

Art. 5. La transmission des données à l'aide de supports magnétiques ou par voie électronique est soumise à un accord préalable de l'Institut national de Statistique.

Art. 6. Le déclarant peut se procurer gratuitement auprès de l'Institut national de Statistique, les formulaires visés à l'article 3 et à l'article 4b.

En ce qui concerne les formulaires visés à l'article 4a, le déclarant peut se les procurer, contre paiement, dans tous les bureaux de douane du Royaume.

Art. 7. Le déclarant transmet à l'Institut national de Statistique les données visées à l'article 8, au plus tard le dixième jour ouvrable suivant le mois de référence.

Art. 8. Le déclarant doit fournir par espèce de marchandise, selon les huit chiffres de la Nomenclature combinée, les données suivantes pour chaque flux de marchandises :

a) l'Etat membre de provenance des marchandises ou l'Etat membre de destination des marchandises;

b) le mode de transport présumé;

c) le port de chargement ou de déchargement;

d) la nature de la transaction;

e) la masse nette;

f) les unités supplémentaires;

g) la valeur des marchandises;

h) le régime statistique;

i) le pays d'origine pour le mouvement à l'entrée de marchandises, que le déclarant connaît ou peut raisonnablement connaître.

Art. 9. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies, conformément aux dispositions des articles 19 à 23 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

Art. 10. Notre Ministre des Affaires économiques procède annuellement au calcul de l'adaptation des seuils d'assimilation, conformément à l'article 6, 4° du règlement (CEE) n° 2256/92 de la Commission.

Les mises à jour des annexes sont arrêtées par le Ministre.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 12. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,
Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek maakt een maandelijks statistiek op van het goederenverkeer tussen België en de andere Lid-Staten van de Europese Gemeenschap, met uitzondering van het Groothertogdom Luxemburg.

Art. 2. Aan deze statistiek zijn onderworpen, de BTW-plichtigen, de niet-BTW-plichtige rechtspersonen en de BTW-plichtigen die slechts handelingen verrichten die hen geen enkel recht op aftrek geven, die per jaar voor meer dan vier miljoen tweehonderdveertig BEF aan goederen verzenden naar of ontvangen uit andere Lid-Staten.

Indien hij slechts voor één van beide goederenstromen de drempel van vier miljoen tweehonderdveertig BEF overschrijdt, moet de aangever ook aangifte doen voor de stroom waarvoor de drempel niet wordt overschreden.

Hij is er eveneens toe gehouden om een « nihil » aangifte te doen voor de maanden waarin hij geen goederen heeft verworven of ontvangen.

Art. 3. De statistiek wordt opgemaakt aan de hand van de inlichtingen, verzameld door middel van de formulieren MA-1, 2, 3, die met de bij dit besluit gevoegde modellen overeenstemmen.

Art. 4. In afwijking van artikel 3 kan de aangever eveneens volgende formulieren als gegevensdrager gebruiken :

a) de exemplaren voor de statistiek van het enig administratief document als bedoeld in de verordening (EEG), nr. 717/91 van de Raad;

b) de Intrastat-formulieren N en R voorzien in de verordening (EEG) nr 3590/92 van de Commissie.

Art. 5. Voor de levering van gegevens op magnetische gegevensdrager of met elektronische middelen is het voorafgaand akkoord van het Nationaal Instituut voor de Statistiek vereist.

Art. 6. De aangever kan de formulieren waarvan sprake in artikel 3 en artikel 4b gratis verkrijgen bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

De formulieren waarvan sprake in artikel 4a, kan de aangever tegen betaling verkrijgen bij alle douanekantoren van het Rijk.

Art. 7. De aangever bezorgt de gegevens waarvan sprake in artikel 8, uiterlijk op de tiende werkdag volgend op de referentiemaand aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Art. 8. De aangever moet per goederensoort, volgens de acht cijfers, voor de Gecombineerde Nomenclatuur, voor elke goederenstroom de volgende gegevens leveren :

a) de Lid-Staat van herkomst van de goederen of de Lid-Staat van bestemming van de goederen;

b) de vermoedelijke wijze van vervoer;

c) de haven van laden of lossen;

d) de aard van de transactie;

e) de nettomassa;

f) aanvullende eenheden;

g) de waarde van de goederen;

h) het statistische stelsel;

i) het land van oorsprong bij aankomst van de goederen, voor zover de aangever dit kent of redelijkerwijze kan kennen.

Art. 9. Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt opgespoord, vastgesteld, vervolgd en gestraft, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 19 tot 23 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

Art. 10. Onze Minister van Economische Zaken berekent ieder jaar de aanpassing van de assimilati drempels overeenkomstig artikel 6, 4° van de verordening (EEG) nr. 2256/92 van de Commissie.

De Minister bepaalt de bijwerkingen van de bijlagen bij dit besluit.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 12. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1993.

BOUDEWIJN,

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

[F. — 11437]

REGIME STATISTIQUE 19 : ARRIVEE de marchandises communautaires en provenance d'autres états membres (importation)



Période : mois

année Numérique page

INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE, 3ème Direction, 1ère Section
Rue de Louvain 44 - 1000 BRUXELLES — Tél. 02/513.96.50 - Ext. 250 — FAX : 02/513.79.84

Ligne 5	1. Déclarant :		2. N° d'identification = N° TVA		3. Tiers déclarant :		4. N° TVA international liens déclarant (Code alpha-numérique)	
	Pays membre de provenance 6A	Pays d'origine 6B	Mode de transport 7	Lieu de dé- chargement 8	Liens de dé- chargement 9	Adresse :	Code Postal + Commune :	N° TVA international liens déclarant (Code alpha-numérique)
	Pers. à contacter :		+ N° établissement + N° Cellule de traitement		Pers. à contacter :		Valeur statistique (F.B.)	
	Tél. + Ext. :				Tél. + Ext. :		Unités supplémentaires 12	
			Code marchandises (6 chiffres) 10		Masse nette (kg) 11		13	
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
14. Montant mensuel facturé (F.B.) :								

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

REGIME STATISTIQUE 29 : EXPEDITION de marchandises nationales ou nationalisées vers d'autres états membres
(exportation)



C.E. - BELGIQUE

Période : mois

année

Numéro de page :

(MOD MA-2)

INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE, 3ème Direction - 1ère Section

Rue de Louvain 44 - 1000 BRUXELLES — Tél. 02/513.96.50 - Ext. 250 — FAX : 02/513.79.84

1. Déclarant :		2. N° d'identification = N° TVA :		3. Tiers déclarant :		4. N° TVA International tiers déclarant :	
Adresse :		+ N° établissement + N° Cellule de traitement		Adresse :		(Code alpha-numérique)	
Code Postal + Commune :				Code Postal + Commune :			
Pers. à contacter :				Pers. à contacter :			
Tél. + Ext. :				Tél. + Ext. :			
Ligne	Pays membre de destination	Lieu de chargement	Nature de la transaction	Code marchandises (8 chiffres)	Masse nette (kg)	Unités supplémentaires	Valeur statistique (F.B.)
5	6	8	9	10	11	12	13
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

14. Montant mensuel facturé (F.B.) :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 janvier 1993.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

REGIME STATISTIQUE 24 : EXPEDITION (vers d'autres états membres) de marchandises qui ont été seulement mises en libre pratique en Belgique (exportation)



G.E. - BELGIQUE

année

Numéro de page :

(MOD. MA-3)

INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE, 3ème Direction - 1ère Section

Rue de Louvain 44 - 1000 BRUXELLES — Tél. 02/513.96.50 - Exl. 250 — FAX : 02/513.79.84

Ligne 5	1. Déclarant :		2. N° d'identification :		3. Tiers déclarant :		4. N° TVA international tiers déclarant :	
	Pays membre de destination 6	Mode de transport 7	Lieu de chargement 8	Nature de la transaction 9	Code marchandises (8 chiffres) 10	Masse nette (kg) 11	Unités supplémentaires 12	Valeur statistique (F B.) 13
01								
02								
03								
04								
05								
06								
07								
08								
09								
10								
11								
12								
13								
14								
15								

14. Montant mensuel facturé (F B.) :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 14 janvier 1993.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

STATISTISCH STELSEL 19 : AANKOMST van communautaire goederen uit andere Lid-Staten
(invoer)

[F — 11437]



Periode : maand

jaar

Paginanummer :

(MOD MA-1)

NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK, 3de Directie - 1ste Sectie

Leuvenseweg 44 - 1000 BRUSSEL — Tel. 02/513.96.50 - Toestel : 250 — FAX : 02/513.79.84

1. Aangever		2. Identificatie-Nr. = BTW-Nr. :				3. Derde aangever :		4. Internationaal BTW-Nr derde aangever : (Alfa-numerieke code)	
Adres :		Adres :		Adres :		Adres :		Adres :	
Postcode + Gemeente :		Postcode + Gemeente :		Postcode + Gemeente :		Postcode + Gemeente :		Postcode + Gemeente :	
Contactpers. :		+ Nr. vestiging + Nr. NIS-verwerkingscel :		Contactpers. :		Contactpers. :		Contactpers. :	
Tel. + Toestel :		Tel. + Toestel :		Tel. + Toestel :		Tel. + Toestel :		Tel. + Toestel :	
Lijn- nr.	Lid-Staat van herkomst	Plaats van borsprong	Vervoers- wijze	Plaats van lossen	Aard transactie	Goederencode (3 cijfers)	Nettomassa in kg	Aanvullende eenheden	Statistische waarde (in B.F.)
5	6A	6B	7	8	9	10	11	12	13
01									
02									
03									
04									
05									
06									
07									
08									
09									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
14. Totale maandelijks laktuurwaarde (in B.F.) :									

Gezien óm te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

STATISTISCH STELSEL 29 : VERZENDING VAN NATIONALE OF GENATIONALISEERDE GOEDEREN NAAR ANDERE LID-STATEN

(uitvoer)



(MOD. MA-2)

Periode : maand

jaar

Pagina-nummer:

NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK, 3de Directie - 1ste Sectie

Leuvenseweg 44 - 1000 BRUSSEL — Tel. 02/513.96.50 - Toestel : 250 — FAX : 02/513.79.84

1. Aangever:		2. Identificatie-Nr. =		3. Derde aangever:		4. Internationaal BTW-Nr. derde aangever:	
Adres:		BTW-Nr.:		Adres:		(Alfa-numerieke code)	
Postcode + Gemeente:		+ Nr. vestiging		Postcode + Gemeente:			
Contactpers.:		+ Nr. NIS-verwerkingsoef:		Contactpers.:			
Tel + Toestel:				Tel. + Toestel:			
Lijn-nr	Lid-Staat van bestemming	Plaats van leden	Aard transactie	Goederencode (8 cijfers)	Nettomassa in kg	Aanvullende eenheden	Statistische waarde (in B.F.)
5	6	8	9	10	11	12	13
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
14. Totale maandelijksse faktuurwaarde (in B.F.):							

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

STATISTISCH STELSEL 24 : VERZENDING naar andere Lid-Staten van goederen die in België uitsluitend in het E.G.-vrij-verkeer zijn gebrächt (uitvoër)



Periode : maand

jaar

Paginanummer :

(MOD. MA-3)

NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK, 3de Etage - 1ste Sectie

Leuvenseweg 44 - 1000 BRUSSEL — Tel. 02/513.96.50 - Toestel : 250 — FAX : 02/513.79.84

1. Aangever :		2. Identificatie-Nr. :		3. Derde aangever :		4. Internationaal BTW-Nr derde aangever :	
Adres :		BTW-Nr. :		Adres :		(Alle-numerische code)	
Postcode + Gemeente :		+ Nr. vestiging		Postcode + Gemeente :			
Contactpers. :		+ Nr. NIS-verwerkingsstal :		Contactpers. :			
Tel. + Toestel :		Goederencode (8 cijfers) :		Tel. + Toestel :		Statistische waarde (in B.F.)	
Lid-Staat van bestemming	Vervoerswijze	Plaats van laden	Aard transactie	Netmassa in kg	Aanvullende eenheden		
5	7	8	9	11	12	13	
01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							
11							
12							
13							
14							
15							

14. Totale maandelijkse faktuurwaarde (in B.F.) :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 14 januari 1993.

BOUDEWIJN

Van Koningsweg :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET